

## **Convenția nr. 59/1937 privind stabilirea vârstei minime pentru admiterea copiilor la muncile industriale (revizuită) <sup>1</sup>**

Conferința generală a Organizației Internaționale a Muncii,

convocată la Geneva de către Consiliul de administrație al Biroului Internațional al Muncii și care s-a întrunit aici la 3 iunie 1937 în cea de-a douăzeci și treia sesiune a sa,

după ce a hotărât să adopte diferite propuneri privitoare la revizuirea parțială a convenției care stabilește vârsta minimă pentru admiterea copiilor la muncile industriale, adoptată de către conferință la prima sa sesiune, problemă care constituie cel de-al șaselea punct al ordinii de zi a sesiunii,

considerând că aceste propuneri trebuie să ia forma unei convenții internaționale,

adoptă, la 22 iunie 1937, convenția următoare, care se va numi "Convenție (revizuită) privind vârsta minimă (industrie), 1937".

Partea I  
Dispoziții generale

### **Articolul 1**

1. Pentru aplicarea prezentei convenții vor fi considerate ca întreprinderi industriale mai ales:

- a) minele, carierele și industriile extractive de orice natură;
- b) industriile în care produsele sunt prelucrate, modificate, curățate, reparate, decorate, finisate, pregătite pentru vânzare, sau în care materialele suferă o transformare, inclusiv construcția de nave, industriile de casare a materialelor, precum și producerea, transformarea și transmiterea forței motrice în general și a electricității;
- c) construirea, reconstruirea, întreținerea, repararea, modificarea sau demolarea oricăror construcții și edificii, căi ferate, tramvaie, porturi, docuri, diguri, canale, instalații pentru navigație interioară, drumuri, tuneluri, poduri, viaducte, canale colectoare, canale obișnuite, puțuri, instalații telegrafice sau telefonice, instalații electrice, uzine de gaz, distribuirea apei sau alte lucrări de construcții, precum și lucrările de pregătire și de fundație care preced lucrările prevăzute de acest alineat;
- d) transportul persoanelor sau mărfurilor pe drumuri, cale ferată sau pe apă, inclusiv manipularea mărfurilor în docuri, cheiuri, debarcadere și antrepozite, cu excepția transportului manual.

2. În fiecare țară autoritatea competentă va determina linia de demarcație între industrie, pe de o parte, și comerț și agricultură, pe de altă parte.

---

<sup>1</sup> DECRET Nr. 284 din 11 mai 1973 pentru ratificarea unor convenții ale Organizației Internaționale a Muncii

## **Articolul 2**

1. Copiii sub 15 ani nu pot fi angajați sau primiți să muncească în întreprinderile industriale, publice sau particulare, sau în unitățile subordonate acestora.

2. Legislația națională poate autoriza folosirea muncii copiilor sub 15 ani în cazurile în care aceștia sunt membrii familiei celui care angajează și care folosește ca forță de muncă numai propria familie, cu excepția muncilor care, prin natura lor sau condițiile în care sunt îndeplinite, periclitează viața, sănătatea sau moralitatea celor care le execută.

## **Articolul 3**

Dispozițiile prezentei convenții nu privesc munca copiilor din cadrul școlilor profesionale, cu condiția ca această muncă să fie aprobată și supravegheată de către autoritatea publică.

## **Articolul 4**

În scopul de a permite controlul aplicării dispozițiilor prezentei convenții, orice conducător de întreprindere industrială este obligat să țină un registru de evidență a tuturor persoanelor sub 18 ani a căror muncă o folosește, cu indicarea datei nașterii acestora.

## **Articolul 5**

1. În ceea ce privește muncile care, prin natura lor sau condițiile în care ele se îndeplinesc, periclitează viața, sănătatea sau moralitatea persoanelor care le execută, legile naționale trebuie:

- a) fie să stabilească limita sau limitele de vârstă peste 15 ani pentru admiterea tinerilor la aceste munci;
- b) fie să delege unei autorități competente împuternicirea de a stabili limita sau limitele de vârstă peste 15 ani pentru admiterea tinerilor la aceste munci.

2. Rapoartele anuale care trebuie să fie prezentate în conformitate cu Articolul 22 al Constituției Organizației Internaționale a Muncii trebuie să conțină, după caz, toate informațiile privind vârsta sau vârstele stabilite de către legile naționale potrivit alineatului a) al paragrafului precedent, sau măsurile luate de către autoritatea competentă în virtutea împuternicirii delegate în conformitate cu alineatul b) al paragrafului precedent.

Partea a II-a

Dispoziții speciale pentru anumite țări

## **Articolul 6**

1. În Japonia, în locul dispozițiilor articolelor 2 și 5 de mai sus se aplică dispozițiile prezentului articol.

2. Copiii sub 14 ani nu pot fi angajați sau primiți să muncească în întreprinderile industriale, publice sau particulare, sau în unitățile subordonate acestora. Prin excepție, legislația națională poate autoriza folosirea muncii acestor copii în întreprinderile unde muncesc numai membrii de familie ai celui care angajează.

3. Copiii sub 16 ani nu pot fi angajați sau primiți să lucreze în mine și în fabrici cu condiții de muncă periculoase sau insalubre, definite ca atare de legislația națională.

#### **Articolul 7**

1. În India, în locul dispozițiilor articolelor 2, 4 și 5 de mai sus se aplică dispozițiile prezentului articol, cu valabilitate pentru toate teritoriile în care "Indian Legislature" are competența de a le aplica.

2. Copiii sub 12 ani nu pot fi angajați sau primiți să muncească în fabricile care folosesc forță motrică și în care muncesc mai mult de zece persoane.

3. Copiii sub 13 ani nu pot fi angajați sau primiți să muncească în transportul pe cale ferată de pasageri, de mărfuri și servicii poștale sau la manipularea mărfurilor în docuri, cheiuri sau debarcadere, cu excepția transportului manual.

4. Copiii sub 15 ani nu pot fi angajați sau primiți să muncească:

- a) în minele, carierele și industriile extractive de orice natură;
- b) în muncile cărora li se aplică prezentul articol și care sunt considerate periculoase sau insalubre de către autoritatea competentă.

5. Cu excepția persoanelor care prin certificat medical au fost declarate apte pentru o astfel de muncă:

- a) persoanele care au împlinit 12 ani, dar care nu au împlinit vârsta de 17 ani, nu pot munci în fabricile care folosesc forță motrică și în care muncesc mai mult de zece persoane;
- b) persoanele care au împlinit 15 ani, dar care nu au atins încă vârsta de 17 ani, nu pot munci în mine.

#### **Articolul 8**

1. În China, în locul dispozițiilor articolelor 2, 4 și 5 se aplică dispozițiile prezentului articol.

2. Copiii sub 12 ani nu pot fi angajați sau primiți să muncească în nici o fabrică care folosește mașini acționate de forță motrică și în care muncesc în mod obișnuit treizeci sau peste treizeci de persoane.

3. Copiii sub 15 ani nu pot fi angajați sau primiți să muncească:

- a) în minele în care muncesc în mod obișnuit cincizeci sau peste cincizeci de persoane;
- b) în muncile periculoase sau insalubre, definite ca atare de legislația națională, din orice fabrică care folosește mașini acționate de forță motrică și în care muncesc în mod obișnuit treizeci sau peste treizeci de persoane.

4. Conducătorul oricărei întreprinderi industriale căreia îi este aplicabil prezentul articol este obligat să țină un registru de evidență a tuturor persoanelor sub 16 ani a căror muncă o folosește, care să conțină și dovezile referitoare la vârsta acestora, cerute de către autoritatea competentă.

## **Articolul 9**

1. Conferința Internațională a Muncii poate, la oricare dintre sesiunile sale în care această problemă figurează înscrisă pe ordinea de zi, să adopte, cu o majoritate de două treimi, proiecte de amendamente la unul sau mai multe dintre articolele precedente ale părții a doua a prezentei convenții.

2. Un astfel de proiect de amendament trebuie să indice statul sau statele membre cărora urmează să li se aplice prevederile sale și, în termen de un an sau, în împrejurări excepționale, în termen de 18 luni de la închiderea sesiunii conferinței, trebuie să fie supus de către acest sau aceste state membre autorității sau autorităților naționale în competența cărora intră problema respectivă, în scopul de a-l transforma în lege sau de a lua măsuri de alt ordin.

3. Statul membru care va obține consimțământul autorității sau autorităților competente va comunica directorului general al Biroului Internațional al Muncii, în scopul înregistrării, ratificarea formală a amendamentului.

4. Proiectul de amendament, odată ratificat de către statul sau statele membre cărora urmează să li se aplice, va intra în vigoare ca amendament la prezenta convenție.

Partea a III-a

Dispoziții finale

## **Articolul 10**

Ratificările oficiale ale prezentei convenții vor fi comunicate directorului general al Biroului Internațional al Muncii, care le va înregistra.

## **Articolul 11**

1. Prezenta convenție nu va obliga decât statele membre ale Organizației Internaționale a Muncii ale căror ratificări vor fi înregistrate de către directorul general.

2. Ea va intra în vigoare după 12 luni de la înregistrarea de către directorul general a cel puțin două ratificări din partea statelor membre.

3. Drept urmare, pentru fiecare stat membru, această convenție va intra în vigoare după 12 luni de la data înregistrării ratificării sale.

## **Articolul 12**

Îndată după înregistrarea a cel puțin două ratificări din partea statelor membre ale Organizației Internaționale a Muncii, directorul general al Biroului Internațional al Muncii va notifica acest fapt tuturor statelor membre ale Organizației Internaționale a Muncii. El le va notifica, de asemenea, toate înregistrările ulterioare de ratificări din partea altor state membre ale organizației.

### **Articolul 13**

1. Orice stat membru care a ratificat prezenta convenție o poate denunța, la expirarea unei perioade de 10 ani de la data intrării inițiale în vigoare a convenției, printr-un act comunicat directorului general al Biroului Internațional al Muncii și înregistrat de acesta. Denunțarea nu va avea efect decât după expirarea termenului de un an de la înregistrarea ei.

2. Orice stat membru care a ratificat prezenta convenție și care, în termen de un an de la expirarea perioadei de 10 ani menționată la paragraful precedent, nu va face uz de facultatea de a o denunța prevăzută de prezentul articol, va fi ținut pentru o nouă perioadă de 10 ani și, drept urmare, va putea să denunțe prezenta convenție la expirarea fiecărei perioade de 10 ani, în condițiile prevăzute de prezentul articol.

### **Articolul 14**

Ori de câte ori va considera necesar, Consiliul de administrație al Biroului Internațional al Muncii va prezenta conferinței generale un raport asupra aplicării prezentei convenții și va examina dacă este cazul să înscrie pe ordinea de zi a conferinței problema revizuirii totale sau parțiale a acesteia.

### **Articolul 15**

1. În cazul în care conferința va adopta o nouă convenție care va revizui total sau parțial prezenta convenție și dacă noua convenție nu va dispune altfel:

- a) ratificarea de către un stat membru a noii convenții de revizuire va determina, de plin drept, fără a se mai ține seama de dispozițiile articolului 13 de mai sus, denunțarea imediată a prezentei convenții, sub rezerva ca noua convenție de revizuire să fi intrat în vigoare;
- b) începând de la data intrării în vigoare a noii convenții de revizuire, prezenta convenție va înceta să mai fie deschisă ratificării de către statele membre ale organizației.

2. Prezenta convenție va rămâne în orice caz în vigoare, în forma și conținutul său, pentru statele membre care au ratificat-o dar care nu vor ratifica convenția de revizuire.

### **Articolul 16**

Textele francez și englez ale prezentei convenții au aceeași valabilitate.

